H IEPAMAE MOYEIKH

П. ВЕРГОТН

['Ανατύπωσις]



EROEEOAE

TUROUS MPOODOY 1889.

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΝΟΤΗ ΚΑΡΑΒΙΑ - ΑΘΗΝΑΙ MCMLXXVIII



H IEPAMAE MOYEIKH

П. ВЕРГОТН

['Ανατύπωσις]



EROEEQAE

1889.

Εξίς τόν άριθ. 642 τοῦ περιοδικοῦ «Έττία» ἀνεγνώσαμεν κατ' αὐτάς διατριθήν περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς μας
μουσικῆς. Ἡ διατριθή ἦτον τοῦ πολύ γνωστοῦ εἰς τὸν φιλολογικὸν, ἀρχαιολογικὸν καὶ διπλωματικὸν κόσμον κ. ᾿Αλ.
'Ραγκαθῆ. Ἡ κυρία ἰδέκ τοῦ δημοσιεύματος εἶναι ἡ γνώμη τοῦ
κ. 'Ραγκαθῆ, ὅτι οὐδὲ κατὰ κεραίαν πρέπει τὴν ἐκκλησιαστικήν
μας μουσικήν νὰ μεταρρυθμίσωμεν.

Πραγματευόμενος το ζήτημα, κατά πρῶτον, ἐξετάζει τὴν μουσικὴν αὐτὴν υπό τας τρεῖς ταύτας ἐπόψεις, ἤτοι υπό τὴν ἐκκλησιαστικὴν καὶ θρησκευτικὴν, β') υπό τὴν φιλολογικὴν, καὶ γ') υπό τὴν αἰοθητικὴν δε ὑτε ρον, ἐπικρίνει τοὺς ὅτως δήποτε νεωτερίζοντας εἰς αὐτήν καὶ, τρίτον, εὕχεται νὰ συστηθῆ εἰς τὰς ᾿Αθήνας διδασκαλεῖον ἐκκλησιαστικῆς μου-

σικής πρός διάσωσιν και διάδοσιν αύτης γνησίας.

Τὰ δημοσιεύματα καὶ ἐν γένει τοὺς λόγους καὶ τὰς γνώμας τῶν πολυπείρων καὶ πολυμαθῶν ἀνδρῶν πρέπει μὲ προσοχήν, νὰ μελετῶμεν οἱ νεώτεροι, διότι ἀφέλεια πάντοτε θὰ ἦναι τῆς μελέτης ὁ καρπός. ᾿Αλλὰ καὶ αἱ ἀντίθετοι εἰς τὰς γνώμας τῶν ἀνδρῶν τούτων πεποιθήσεις πρέπει νὰ δημοσιεύωνται, διότι ἐκ τῆς συγκρούσεως τῶν ἀντιθέτων ἰδεῶν ἐκτινάσσεται λαμπρὸς τῆς ἀληθείας ὁ σπινθήρ.

Μὲ τοιοῦτον λοιπὸν πνεῦμα ἀνεγνώσαμεν κ' ἡμεῖς ὅσα περὶ μουσικῆς εἰς τὸ ῥηθὲν περιοδικὸν ἐδημοσίευσεν ὁ κ. 'Ραγκαδῆς. 'Αλλὰ, μολονότι μὲ προσοχὴν κ' ἐπανειλημμένως ἐδιαδάσαμεν τὴν γνώμην του αὐτὴν, δὲν ἦδυνήθνμεν ὅμως καὶ νὰ πεισθῶμεν περὶ τῆς ὀρθότητος τῆς κυριωτέρας σκέψεώς του, ὅτι δηλ. ἡ μουσικὴ τῆς Ἐκκλησίας μας δὲν πρέπει νὰ με τα ρρυθμισθῆ. Μάλιστα πολὸ ἀπορήσαμεν πῶς ἄνδρα, ὅστις τόσον ἀνεπτυγμένην ἔχει τοῦ ὡραίου τὴν αἴσθησιν καὶ τόσον λεπτῶς τὴν ἀκοὴν ἐξησκημένην ἀπὸ τῆς εὐρωπατκῆς μουσικῆς τὰ ἀκούσματα, ἀπορήσαμεν, λέγομεν, πῶς πολέμιον νὰ τὰν ε-

Ορώπου έκπαίδευσιν. Επράτου και με την καθ' δλου του άνΟρώπου έκπαίδευσιν.

Καὶ — ἐπὶ τοῦ πρώτου μέρους — ὡς πρὸς μὲν τὴν ἔποψιν τὰν ἐκκλητιαστικὰν ἤτοι τὰν θρησκευτικὰν, λέγει ὁ κ. Ραγκαβῆς, ὅτον ἀποδλέπει τὰν ο ὑ τ ἱ α ν, ὅτι, ἐἀν γείνη ἡ μεταρρύθμισις αὐτὰ, τότε ἡ μία μεταβολὰ θὰ συνεπιφέρη τὰν ἄλλην έωσούτου καταρρεύτη ὁλόκληρον τὸ οἰκοδόμημα (τῆς ἐκκλησίας καὶ τοῦ θρησκεύματος). "Ο σον δὲ ἀποδλέπει τὸν τ ὑ π ο ν, λέγει, ὅτι οἱ ἀρμόδιοι ν' ἀποραίνωνται περὶ τῆς τάξεως τῆς ἱεροτελεστίας καὶ τῆς ψαλτικῆς εἶναι ὁ ἱερεὺς καὶ ἀρχιερεὺς, καὶ ὅτι ὡς ἐκ τούτου οὕτε πρέπει νὰ προτείνεται ἀπὸ ἀναρμοδίους οὕτε συμφέρει νὰ γείνη ἡ μεταρρύθμισις,

Αλλ' ώς πρός την έκκλησιαστικήν και θρησκευτικήν εποψιν φρονούμεν, ότι μόνον είς τό θεωρητικόν ήτοι τό δο γ μ α τικό ν μέρος δέν πρέπει μεταβολάς νά κάμωμεν, ώς και αὐτός άλλως ό κ. Ραγκαβης όμολογει. Είς δὲ την εζωτερικήν π αρά στα σιν και λατρείαν, έπομένως και είς τό υποκειμενικόν και κύριον μέρος αὐτης, την μουσικήν, όχι μόνον δὲν είναι επικίνδυνος πάσα μεταβολή είς τό καλλίτερον, όχι μόνον δὲν θέλει καταρρεύσει, μὲ την μεταβολήν αὐτην, τὸ οἰκοδόμημα, άλλά και κινδυνωβεστάτη ίσια ίσια είναι ή νεκρώσιμος αὕτη στασιμότης, και έκ της άμεταβλησίας αὐτης ταύτης μάλιστα δὲν ἀνανοούμεθα, ὅτι ἔχει ήδη καταρρεύσει και καταρρέει όλονεν τὸ οἰκοδόμημα είς μεγάλας διαστάσεις. "Αλλως δὲ ή άδικοπος πρόοδος τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος δὲν ἀποτελεϊται

φισιν. Καὶ τῆς μουσικῆς λοιπόν ἡ μεταρρύθμισις ἀντὶ νὰ ἦναι.

βλαθερά, είναι άπ' έναντίας ώγελιμωτάτη.

"Ο / ι μόνον δε ώρελιμος είναι, και έπομένως άνεκτή πρέπει νά ήναι και εύπρόσδεκτος, άλλά και έπιβάλλεται ή μεταβολή αύτη άπό αύτην την άρχην του χριστιανισμού (όστις είναι ή καθολική και κατ έξογήν μεταρρύθμισις, τρόπον τινά, του άνθρωπίνου πνεύματος) έρχην, ήτις είναι κίνησις καί ζωή, ένέργεια καί έλευθερία καὶ παντός κοινωνικοῦ στοιχείου άναναί-. νισις. Ἐπιβάλλετωι λοιπόν ή μεταρρύθμισις ἀπό αὐτάς τὰς ἀπό. αίωνα είς αίωνα περισσότερον έκτυλισσομένας γριστιανικάς άργάς και ίδέας και άπο αύτα τὰ ἀπο ἐπογὴν είς ἐπογὴν περισσότερον έκτυλισσόμενα χρεστιανικά αλοθέματα, των όποίων. πάλιν, ίδεων και αίσθημάτων, έρμηνεία και δι' ήγων, παράστασις είναι ή μουσική, ήτις, είς την καθολικότητα αύτης. θεωρουμένη, είναι ή ἔκφρασις τῶν κατὰ καιρούς βαθυτέρων παθῶν κ* εύγενεστέρων όρμων και πόθων της άνθρωπότητος. 'Αφού δέ τοιαύτη μουσική εξναι απόρροια τοιούτου αξοθήματος, ήμπορούμεν μάλιστα άπό τὸ ποιὸν και ἀπό την έλεεινότητα δεδομένης. θρησκευτικής μουσικής να έξάζωμεν άσφαλή συμπεράσματα περί του βαθμού, της είλικρινείας και του βάνους του θρησκευτικού αἰσθήματος δεδομένου λαού.

Είς την σωτήριον ταύτην άνάγκην της μεταρρυθμίσεως υποτασσήμενοι και οι δμόδοξοι μας Ρωσσοι δεν εδίστασαν να μεταρρυθμίσουν την μουσικήν του θρησκεύματος και έκαμαν ώς άνθρωποι. Ο διδε πιστεύομεν να ευρίσκεται κάνεις (όπον θερμός και άν υποπεθή ρίλος του άποχαυνωτικού της ψαλτικής μας καθεστώπος) του δποίου την καρδίαν να κατασπαράσση δ ρόσουν μήπως τα δηδοηντα έκατομμύρια των δρθοδαζοπάτων Ρώσσων, μόνον και μόνον διότι διέπραξαν το έγκλημα ν' άποφασίσουν να δοζάζουν πλέον τον Θεόν με μουσικήν άνθρωπινωτέραν και πνευμκτικωτέραν, — χανδακωθούν είς το σκότος το εξώτερον και είς του πυρός την γέενναν, την δποίαν θρισμόπου τικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα παρακάμψωμεν ήμεις, διά ν' άπολαύτωμεν α δ φυτικώς θα δ και δ και

αίωνιον βραβείον διὰ τὴν ἄκραν ἀφοτίωτίν μας εἰς τὴν ῥινόφωνόν μας μουσικήν! Ταῦτα ώς πρὸς τὴν οὐσίαν.

'Ω; πρός δὲ τὸν τύπον, ὅ, τι ἰσχυρίζεται ὁ κ. Ραγκαδής πῶς μόνοι άρμόδιοι να έκφέρουν γνώμην περί τάξεως της ίεροτελεσιίας καὶ τῆς ψαλτικῆς είναι όχι άλλος παρά ὁ ίερεὺς καὶ ὁ άρχιερεύς, και πῶς, ὡς δυνάμεθα ὡς ἐκ τούτου νὰ συμπεράνωμεν, έὰν πᾶς ἄλλος παρὰ τὰ πρόσωπα ταῦτα τύχη ν' ἀπορανθή όρθην τινα γνώμην έπὶ τοιούτων άντικειμένων δέν πρέπει ποσως νά λαμβάνεται υπ' όψιν, -- τούτο παντελώς δέν διαγέρει άπό το να δεισχυριζώμεθα, ότι δέν πρέπει να σδήση πυρκαϊάν ή άρχη, διότι δέν τη έγνωστοποιήθη άπο το άρμοδιον άστυνομικόν όργανον, άλλ' άπό άπλοῦν πολίτην. Τὸ κύριον καὶ συνάμα και αιώνιον ζήτημα είς πάσαν άμφισδήτησιν δέν είναι τό, ποίος ό άρμόδιος να είπη την άλήθειαν, άλλα τό, ποία ή άλήθεια. Έλν έπε άντικειμένου έκκλησιαστικού, θρησκευτικού, θεολογικού ένας λαϊκός έκφέρη γνώμας δρθοτέρας παρ' ό,τι ένας ίερευς ή άρχιερευς, και αποδείζη, ότι είναι δρθότεραι, είναι σωστόν, μόνον και μόνον διότι είναι λαϊκός, νά μήν άναγνωρισθη των γνωμών του ή δρθότης; ή δε άναγνώρισις αύτή μήπως αντιδαίνη είς κάυμίαν θρησκευτικήν διάταζιν ή είς κάνένα έκκλησιαστικόν κανόνα; — Έι τούτων άκολουθεῖ ὅτι οὐδεμία ἐπέργεται βλάδη είς το θρήτκευμα ή είς την έκκλησίαν ώς έκ τής μεταρρυθμίσεως τής μουσικής.

'Αλλ' οὐδὲ εἰς τὴν φιλολογίαν, ὡς ἰσχυρίζεται ὁ κ. Ραγκαὅῆς, ἢ μᾶλλον εἰς τὴν ἀρχαιολογίαν ζημία, ὡς ἐκ τῆς μεταϐολῆς αὐτῆς, κάμμια προζενεῖται. Και εἰς ὅτα λέγει ὁ διακεκριμένος φιλόλογος περὶ τρονοίας πρὸς διάσωσιν παντὸς ἀρχαίου μᾶς εὑρίσκει συμρωνοτάτους μὲ τὴν γνώμην του. 'Αλλ' ἀπὸ τῆς μουτικῆς μας τὴν μεταρρύθμιτιν δὲν θὰ λυπηθῆ ποσῶς ἡ ἀρχαιολογία καὶ ἡ φιλολογία. δὲν θὰ λυπηθῆ, διότι οὕτε ἡ υπάρχουσα ἐκκλησιαστική μας μουσικὴ ἀπεδείχθη ὅτι εἶναι βυ. ζαντινὴ, ὡς ἰσχυρίζεται ὁ κ. Ραγκαδῆς, οὐδὲ πάλιι ἡ βυζαντινὴ ἀδιαφιλονεικήτως εἶναι ἡ ἀρχαία ἀπαράλλακτος.

"Ότι δὲ ἡ τοιαύτη σχέσις τῆς σημερινῆς μουσικῆς μέ τὴν βυζαντινὴν καὶ ἡ τῆς βυζαντινῆς πάλιν μὲ τὴν ἀργαίαν δὲν σέναι εξηκριθωμένη, εξάγεται και άπό του τρόπου της έκφράσεως της περί τούπου γνώμης αύτου του κ. Α. Ραγκαδή. Τῷ όντι ή γνώμη του σαλεύει μεταξύ πεποιθήσεως και δισταγμού. Ένο ο κ. Ραγναδής λέγει, πως έζέφρασεν άλλοτε πεποίθησιν, ότι ή υπάρχουσα μουσική είναι ή βυζαντινή, και πώς ή βυζαντινή είναι ή άρχαία των προγόνων μας, άφ' έτέρου, ώς έκ των πραγμάτων, περιέργεται είς την ανάγκην αὐτός (ώς καὶ πᾶ: άλλος εύτυνείδητος θά έκαμνε) νά συνοδεύη τάς περί της τοιαύτης ένότητος και διαρκείας της έλληνικής μουσικής πεποιθήσεις του μέ τὰ διστακτικά ἔσως καὶ πιθανόν. Ο κάριος μάλιστα λόγος, διά τον όποτον παραδέγεται ότι άποδαί νει άδύνα τον νά έπανεύρουν την βυζαντινήν μουσικήν όσοι προσπαθούν να κατορθώσουν τούτο διά της έκκαθαρίσεως της υπαρχούσης μουσικής άπό τὰς ἀσιατικάς κακοφωνίας, είναι ότι ό) ως αδύνατον καθίσταται να έξιχνιασθή όποια ήτον ή βυζαντινή μας μουσική. Τι άλλο δέ είμη το άδύνατον της γνώσεως της βιζαντινής μουσικής και δμολογή, όταν θεωρή, πρός γνώτιν αύτης, έπαναγκές περί τούτου να ζητηθούν πληροφορίας άπό τούς καλογήρους τοῦ ρωσσικοῦ μοναστηρίου τοῦ Κιέδου, τίς οίδε τίνας καλογήρους; 'Αλλά, καὶ έὰν οί ἄγνωστοι καλό. γηροι έκετνοι έδύναντο να ήναι ή τελευταία μας πρός έξακρίδωσιν της μουσικής αύτης έλπίς, και ή έλπίς αύτη ἐοδέσθη ἀφού λόγιος ανήρ, κατόπιν της περί τούπου απορίας του κ. Ραγκαδή, πληροφορεί είς την «Σιών», ὅτι ἐζετάσας τοὺς μοναγούς έκείνους έμαθεν, όπι δέν έχει ποσώς ή μονή έκείνη ψαλτικής ίδιοι σύστημα, άλλά την συνήθη είς όλας τὰς ἐκκλησίας τῆς Ρωσσίας μουσικήν.

'Αλλ', ἀνεξαρτήτως των ἀτομικών πεποιθήσεων, γνωμών καὶ ἀμφιδολιών περὶ τῆς ἀρχαιότητις ἢ μὴ τῆς ἐκκλησιαστικῆς μας μουτικῆς, καὶ ἀντικειμενικῶς ἐξεταζομένου τοῦ ζητήματος ἀπὰ τοὺς ἀρμοδίους ἐξακριδόνεται, ὅτι ἡ σημερινή μας ψαλτική βασίζεται ἐπὶ τριῶν διαφόρων μουσικῶν διαγραμμάτων, ἤτοι ά) ἐπὶ τοῦ τ ο υ ρ κ ι κ ο ῦ, τὸ ὁποῖον ἔχει διαίρεσιν ποὶ ὑ διάφορον παρὰ τὸ εὐρωπαϊκὸν, τὸ βυζαντιακὸν καὶ τὸ ἀρχαϊκὸν· β') ἐπὶ τοῦ π ε ρ σ ι κ ο ῦ, διγρημένου εἰς τεταρτη-

μόρια τόνου, καὶ γ΄) ἐπὶ τοῦ ἀ ρ α β ι κ ο ῦ, διηρημένου εἰς τριτημόρια τόνου. ώστε ή την οποίαν μεταχειριζόμεθα καί θεωρούμεν έθνικήν μουσικήν δέν είναι είμή τουρκαραδοπερσική. Είναι δὲ αύτη, ή την οποίαν μεταχειριζόμεθα, ή κατά τό σύστημα της μουσικής, τό οποίον ἐπενοήθη τό 1816. Είς το νέον τούτο σύστημα όχι μόνον δέν υπάρχει ίχνος της μελοποιίας της όλίγω πρό της άλώσεως άναπτυχθείσης, άλλά, διά της έπινοήσεως του νέου τούτου συστήματος, καί διεκόπη πάτα σχέτις και με αυτήν την μουσικήν, ήτις μετά την άλωτιν έως το 1816 είχεν άναπτυχθη.

Διὰ τοῦτο εἶναι, κατὰ τοὺς εἰδήμονας, ἐντροπὴ νὰ εὑρίσχωνται τινές είς τόσω μεγάλην πλάνην, ώττε να πιστεύουν, ότι ή κακότεχνος καὶ ἀκόλαστος σημερινή ίερά μας μουσική είναι έθνική και μάλιστα άρχαία! Ταῦτα περί τῆς μουσικῆς βιβχιόνει καὶ ὁ ἐμβριθῶς τὸ ζήτημα τοῦτο ἐξετάσας καὶ πραγματευθείς κ. Ι. Δ. Τζέτζης, τοῦ δποίου την είς τὰ τοιαῦτα άρμοδιότητα τόσον και αὐτὸς ὁ κ. Ραγκαδῆς ἀναγνωρίζει, ὥστε θερμώς είς την Σεβαστήν Κυβέρνησιν συσταίνει την δι' έζόδων του Δημοσίου έκδοσιν των περί μουσικής σπουδαίων πονημάτων του. (Βλ. τὸ Περί τῆς κατὰ τὸν μεσαιώνα μουσικῆς τῆς Έλληνικής Έκκλησίας έργον τοῦ κ. Τζέτζη τοῦ έτους 1882, σελ. 15, 46 και 47).

Αλλά και άληθέστατον και άναμφισδήτητον αν ήτον, ότι ή μουτική μας δέν είναι τουρκαραδοπερτική, άλλά βυζαντινή χαθαρωτάτη και γνησιωτάτη, πάλιν ζήτημα θὰ έγεννᾶτο, περί της βυζαντινής μουσικής όποίας άρά γε έποχής πρόκειταις πρόχειται τάχα περί της πρό του 15ου αίωνος, η περί της πρό τοῦ 13ου, ἢ περὶ ἐκείνης, τὴν ὁποίαν ἤκουαν ὅσοι πρὸ τοῦ 8ου αίωνος έζων; Πλήν και άν ή σημερινή μας ψαλτική απεδεικνύετο, ότι είναι αύτης της παλαιοτέρας και λαμπροτέρας έποχής ή μουσική, και τότε πάλιν, έχν μετερρυθμίζετο, ζημία κάμμία δέν θά επροζενεττο είς την φιλολογίαν και άρχαιολογίαν, διότι θὰ ἤιεθα δὰ εἰς θέσιν νὰ προφθάσωμεν νὰ έξασραλίσωμεν όλα τὰ βιδλία και όλα τὰ χειρόγραφα και όλα τὰ μαθήματα της άξιομεταρρυθμέστου ψαλτικής μας είς τάς θήκας

εύρυγώρων δωματίων μουσείων και βιδλιοθηκώλ. Αί δέ βι-Ελιοθήκαι και τά μουσεία είναι, όταν δέν ήναι τό έναντίον, οι εύρυχωρότατοι και άσφαλέστατοι λιμένες, όπου σώζονται τούς έσχάτους κινδυνεύοντα κινδύνους τὰ άρχαῖα νομίσματα, τὰ όπλα, τὰ βιθλία, τὰ κοσμήματα, τὰ κτερίσματα καὶ ἐν γένει παν αντικείμενον, το οποίον έζέρυγε τάς μεταδολάς και τούς

άγῶνας των αἰώνων.

Ούδε πάλιν ο μόνος τρόπος και ή μόνη μέθοδος διά νά μείνουν άθλαθείς και άλύπητοι ή φιλολογία και ή άξχαιολογία είναι το να πιεθ' άναγκασμένοι να όψωνίζωμεν κυκλοφορούντες παμπάλαια νομίσματα, η νά συγκροτώμεν μάχας με δόρατα και ασπίδας, η να έκφράζωμεν τα νεώτερα αίσθήματα με μουσικήν πεπαλαιωμένην κ' έσχατόγηρον. Όπωςδήποτε, χάρις είς τὰ μουσεία και τὰς βοβλιοθήκας, δέν θὰ εύρεθώμεν ποτέ, ώς ελπίζομεν, είς άμηγανίαν νά πληροφορηθώμεν δύέ ποτε ήμετς η και οι απόγονοι μας, με τάς ίδιας μας ακοάς, με ποίου είδους μουσικήν έδοξάζετο είς τὰ ίερὰ ταύτα έδάρη ὁ δίκαιος Θεός κατά την εύλογημένην έποχην των σιμωνιακών καί της μυριομόρρου άδικίας και της παγώσεως του θρησκευτικού αίσθήματος καί της σιγης της συνειδήτεως καί του έξευτελισμού τών γαρακτήρων.

'Αλλά και Σν ή υπάρχουσα τοῦ θρησκεύματός μας μουσική ήτον ή γνησιωτάτη βιζαντινή ή και αύτη ή άγνοτάτη άρχαια έλληνική, πάλιν καὶ τότε δὲν ἔπρεπε τοῦτο νὰ μᾶς ἐμποδίση ἀπὸ τό νὰ τὰν μεταρρυθμίσωμεν, καὶ νὰ ἐλευθερωθώμεν ἀρ' ὅ,τι αύτη έχει όχληρον, άφου και την γλώσσαν και τά ήλη και τά έθιμα καί πάσαν άλλην κοινωνικήν καί πολιτικήν τάξιν τά έχομεν κάπως μεταρρυθμισμένα. "Εχουν δέ ταῦτα μεταρρυθμισθή, διότι άλλως δέν θά έπροσαρμόζοντο είς την σημερινήν κατάστασίν μας. 'Αλλά και ἀνάγκη θὰ ἦτον νὰ μεταρρυθμισθή αύτη, άφου δέν θὰ εδύνατο ἄλλως νὰ μαρτυρή αύτη την φύσιν της καί νὰ έκτελη τὸ έργον της: την φύσιν της, νὰ προέρχεται άπό εύγενῶς καὶ περιπαθῶς συγκινουμένην καρδίαν, τὸ έργον της, είς της καρδίαν να επιστρέρη πάλιν και πάλιν να την συγκινή. νά την συγκινή και νά την άνυψόνη είς το ἄπειρον, νά την

συγκινή ώστε να έιθουσιά τρέχουσα μέ την σκικαίαν ίδέας χαοσωτηρίου να ένθουσιά αύτη και να μεγαλύνεται, να γίνεται αὐτόχοημα ενθεος έμπρὸς εἰς κινδύνους καὶ θανάπους. Ἡ μουσική έχει στιγμάς άγίας, ότε ραγδαία ρεύματα θεότητος χύνει είς την καρδίαν του θνητού. Το φώνημα λοιπόν, έν θουσιασμός είναι φώνημα σπανίας φιλαληθείας και βάθους και παραστατικότηκος. Είναι τὸ συμπλήρωμα τοῦ ἄλλου ἐκείνου φωνήματος, του θείου, θε άνθρωπος. Μὲ ἔπαρσιν ἀπό τὸ στόμα των ώς άστραπήν χύνουν την λέξιν ταύτην άμιλλώμεναι ή ποίητις, ή φιλοτορία και ή άλλη αύτη περιηγήτρια του άπείρου, ή θεολογία. Η έκφρασις αύτη είναι άπό τὰς ἐκλεκτάς έκείνας, τὰς ὁποίὰς δέν δύναται πάσα γλώσσα νὰ καυχηθή ὅτι βλαστάνει είναι αυτή της γλώσσης του Όμηρου και του Σολομού ώράζομα.

Ένφ δέ διά της μεταρρυθμίσεως της ίερας μας μουσικής δέν θὰ ἐπροξενεῖ: ο βλάδη ούτε εἰς τὰ θρήσκευμα ούτε. είς την φιλολογίαν, όχι βλάδην άλλ' ώφέλειαν μεγάλην θὰ ἐλάμθανε καὶ αὐτή αὕτη ἡ ἱερά μας μουσική. Ἡ δὲ έξέτασις της μουσικής ταύτης παρά του κ. Ραγκαδή όχι πλέοι είς τὰ ἀποτελέσματά της, ἀνίσως μετερρυθμίζετο, ἀλλ' είς τὸν. έδιον αύτης χαρακτήρα και την φύτιν της, κατά σύγκρισιν μέ την εύρωπαιτήν μουσικήν, άποτελεί την τρίτην τοῦ πρώτου μέρους της πραγματείας αύτου έποψιν, την όποιαν ήμπορούμεν να ονομάσωμεν αίσθητικήν.

Είς τὸ μέρος τούτο τῆς πραγματείας του ὁ κ. 'Ραγκαθῆς Ισγυρίζεται ά) ότι ή καλαισθησία είναι άτομικ ή, ὅτι δηλ. δικαιούταί τις, ώς συμπεραίνομεν, νά λ έ γ γ, ή δείνα μουσική είναι ώραία διότι άρέσκει είς έμε, και ότι πρός τούτο δέν υπάρχει ἀπόλυτος τις γιώνων. Β΄) ότι ή πουσική ή ξυκλυδιαστική δέν πρέπει νὰ ἔχη ώς προσόν τὸ νὰ τέρπη, καὶ γ΄) ὅτι δέν ἐπιθάλλεται ή φιν φ δία άπό τούς κανόνας της έκκλησιαστι-צחב עמב עסטסנצחב מטדחב.

Έλν όχι διακεκριμένος καλ γνωστός φιλόλογος όπολος ό κ. Ταγκαθής, άλλ άλλος τις διισγυρίζετο ταύτα, θά έδικαιούμεθα έσως νά πιστεύσωμεν, ότι έξ υπερδολικής πρός την έκκλησιαστικήν μας μουσικήν συμπαθείας προσπαθεί νά άποκρύψη άπό τό εν μέρος τά καλά της εύρωπαϊκής μουσικής,—τά κάλλη και τὰ θέλγητρα -- ἀπὸ τάλλο, τὰ κακὰ τῆς ἐκκλησιαστικής και ίδίως το ζφώδες και κτηνώδες τούτο, την ρινφδίαν, διά νά έξισώση κατά την άξιαν τάς δύο μουσικάς η μαλλον διά ν' άναδείζη άνωτέραν την έκκλησιαστικήν ή τούλάχιστον καταλληλοτέραν πρός ἔκφρασιν τοῦ θρησκευτικοῦ αλοθήματος. Προκειμένου όμως περί του κ. 'Ραγκαθή δέν δυ-

νάμεθα νά έκφέρωμεν τοιαύτην κρίσιν.

Ο πρώτος λοιπόν Ισχυρισμός του είναι ότι ή καλαισθησία εί αι άτομική, και διά τούτο δίς έπιμένει νά θεωρή περιττόν να έξηγηθη άν τῷ ἄρεσεν ἢδέν τῷ ἄρεσεν ἡμεταρρυθμισμένη μουσική, την δποίαν έτυχε ποτέ ν' ἀκούση είς μίαν των έκκλ ησιών της πρω τευούσης. 'Απέχομεν να είκασωμεν, ότι δέν θα τον δυσηρέστησεν ή μουσική έχείνη, διότι άλλως θά έξέρραζεν έξ άπαντος την απαρέτκειαν του ώς εν ακόμη επιχείρημα κατ' αύτης, καί έπανεργόμεθα είς την περί καλαισθησίας άργην, την οποίαν θέτει ὁ κ. 'Ραγκαδής. Σύμφωνα με αὐτὴν λοιπόν λέγει, ὅτι άλλοι μέν πέρπονται είς πόν Ταγχόυζερ και άλλοι είς πόι Βάγνερ, άλλοι πάλιν είς τάς (εροτελεστίας θά ἀπήτουν την είσαγωγήν των συνθέσεων του Βάγνερ, άλλοι των του 'Poσίνη και άλλοι των της Μαδόμ 'Αγγώ.

'Ο διακεκριμένος φιλόλογοι, φρονούμεν, συγχύζει την καλαισθησίαν με την άρεσκειαν. Ἡ άρεσκεια είναι τὶ ά τομ ικόν, διότι σχετίζεται μέ τὰς ἀτομικάς και ίδιαιτέρας κλίσεις, ορέζεις, ίδιοτροπίας, το σύνολον των οποίων αποτελεί το λεγόμενον ίδίωμα τοῦ ἀτόμου. 'Αλλ' ἡ καλαισθησία είναι τὸ άντίθετον της άρεσκείας, διότι είναι τι καθολικόν, άνεξάρτητον των ατιμικών δρέξεων και ίδιοτροπιών. Είναι δέ καθολικόν τι ή καλαισθησία, διότι είναι αύτη ή αξοθησις του καλού, του ώραίου, ώρατον δέ δέν είναι ό, τι δήποτε θέλγει όποιονδήποτε, άλλ' ό,τι θέλγει ότους έχουν ήδη άναπτυγμένην και μορφωμένην του ώραίου την αξτθησιν, αί δέ άνεπτυγμέναι και μορφωμέναι αίσθήσεις του ώραίου συναντώνται είς το άντικείμενον αὐτῶν καὶ γίνονται εν τι καὶ καθολικόν, μία καθολική τοῦ ιῶς ραίου αἴσθησις, καὶ διὰ τοῦτο τὸ ώραῖον, ὅπως καὶ ἡ αἴσθησις αὐτοῦ, ἔχει ἀντικειμενικήν καὶ καθολικήν ἀξίαν, ὅπως εἰς ἀνώτερον βαθμὸν τῆς ἀναπτύζεως τοῦ πνεύματοι, ἀντικειμενικήν κὰν καὶ καθολικήν ἀξίαν ἔχει ἡ ἀλήθεια, τὸ δίκαιον, ὁ λόγος.

"Αν ή καλαισθησία ήτον άτομική, τόπε ή ίδεα αύπη ήθελε:

μαράνει τὰ ἄνθη τῶν ὡραίων τεχνῶν, ήθελε δὲ καταφυλλορρο
ήπει ίδίως ἡ δόξα τῶν ἀριστουργημάτων τῆς ἐλληνικῆς ἀρχαι
ότητος, καὶ τόπε ἕκαστος θὰ εἶχεν ὅ,τι θεωρεῖται κτῆμα σπά
νιον, τὴν καλαισθησίαν, καὶ τότε ὁ τυχών θὰ ἐδικαιοῦτο νὰ

λέγη, τοῦτο εἶναι ὥραίον διὰ τὸν μόνον λόγον ὅπι εἰς ἐμὲ ἀ
ρέπει θὰ ἐδικαιοῦτο νὰ λέγη, ὅτι ὁ ἀμανὲς εἶναι ὡραιότερος

ἀπὸ τῆς Λουτζίας τοῦ Ντονιτζέττη τὸ ρον τὸ, τὸ ζόανον τῆς

Λίγύπτου ὅτι εἶναι ὡραιότερον ἀπὸ τὴν 'Αρροδίτην τῶν Μεδί
κων, καὶ ὅτι ὁ 'Ερωτόκριτος εἶναι ὡραιότερος ἀπὸ τὸ δημιούρ
γηκα, τὴν Ἰλιάδα.

ΥΩς πρός τό ὅ,τι λέγει ὁ κ. Ταγκαδάς περί Ταγκάζερ καὶ Βάγιερ ἀπὰ τὸ ἕι μέρος, καὶ Ροτίνη καὶ Μιδάμ. 'Αγγὰ ἀπὸ τὸ, ἄλλο, κρίνομεν περιττόν νὰ εἴπωμεν, ὅτι πρέπει νὰ τὸ θεωρήσωμεν ὡς ἀδκεψίαν ἢ ὡς τυπογραφικόν λάθος, διότι ἐνῷ ὁ ὁνομαστὰς ριλόλογος θεωρεῖ ὡς διακεκριμένας μουσικὰς τὰς τοῦ Ταγκόῦζερ καὶ Λόεγγριν ἀπὸ τὰς τοῦ Βάγνερ, αὖπαι δὲν εἶναι ἄλλο παρὰ μία, δηλ. ὁ Ταγκόῦζερ καὶ ὁ Λόεγγριν, ἐὰν καὶ ἡμεῖς δὲν σράλλωμεν, δὲν εἶναι ἄλλο εἰμὴ δνόματα μουσουργημάτων τοῦ ἔζόκου γερμανοῦ μουσουργοῦ Βάγνερ, τοῦ ὁποίου ἡμουσικὴ τιτλορορεῖται μουσικὴ τοῦ μέλλοντος. Ἐνῷ δὲ τάσσει υπὸ τὴν αὐτὴν κατηγορίαν τῶν μουσουργῶν τὸν Ροσίνην καὶ τὴν Μαδάμ 'Αγγὼ, αῦτη, ὡς γνωστὸν, εἶναι μουσούργημα, μουσουργὸς δὲ ὁ Ροσίνης.

Ο δεύτερος έγχυρισμός τοῦ κ Ραγκαδή εξναι ὅτι ἡ ἐνκλησιαστική μας μουσική δὲν εξναι προωρισμένη νὰ τέρπη. "Οτι ὅμως ἔδιον τῆς μουσικῆς αὐτῆς εξναι ἡ ψυχαγωγία καὶ ἡ τέρψις:
τὸ βεδαιόνουν καὶ αὐτοὶ τῆς ἐκκλησίας οἰι πατέρες. Οἱ ὅροι
χαρά, εὐφροσύνη, μακαριότης εξναι στοιχεῖα
ἐκρράσεως εὐαεδάστων νογμάτων. Τέρπεται ἡ ψυχὴ ἐκφρά-

ζοισα διά τῆς μουσικῆς τὸ αἴσθημά της πρὸς τὸ θεῖον, ὅπως τέρπεται καὶ ὁ ἀκροώμενος τὴν μουσικὴν αὐτήν τέρπεται ὁ Δαξιδ "Ομηρος νὰ τραγουδὰ τὸν Τρωϊκὸν πέλεμον, τέρπεται ὁ Δαξιδ ἐκχύνων τὴν δέησιν αὐτοῦ πρὸς Κύριον, ὅπως τέρπεται καὶ ὅστις ἀναγινώσκει τὴν Ἰλιάδα καὶ τοὺς Ψαλμοὺς τοῦ Προφητάνακτος. "Ο,τι ἡδύνατο ἐλλόγως νὰ ἐσχυρισθῆ ὁ κ. Ραγκαδῆς, χωρίς νὰ δυνηθῆ τις νὰ τῷ φέρη ἀντίρρησιν, εἶναι ὅτι, ὅπως υπάρχουν διάφοροι τέρψεως βαθμοὶ, οὕτως υπάρχουν καὶ εἴδη τέρψεως διάφορα, ἄλλη δηλ. ἡ τέρψις, τὴν ὁποίαν αἰσθανόμεθα ἀπὸ τὴν ἀνάγνωσιν ένὸς βακχικοῦ ποιήματος, καὶ ἄλλη ἡ τέρψις, τὴν ὁποίαν ἀπὸ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ περὶ δημιουργίας ψαλμοῦ αἰσθανόμεθα, καὶ ἄλλη ἡ ἀπὸ τὴν θέαν θηριομαχίας. 'Αλλά δὲν εἶναι δυνατὸν ν' ἀποφύγωμεν νὰ ὁμολογήσωμεν, ὅτι τὲρ ψις ἀδιαφιλονεικήτως εἶναι καὶ ἡ μία καὶ ἡ ἄλλη.

'Ο τρίτος του κ. Ραγκαδή Ισχυρισμός είναι ότι ή ριν ω δία ή ρενοφωνία δέν είναι καθαυτό της έκκλησιαστικής μας μουτικής στοιχείον, ούδε έπιδάλλει τις κανών την ρίνα ώς φωνητικόν τι όργανον, καὶ ὅτι ἔσως ἡ λεγομένη φων ἡ της κεφαλής των ψαλτών έκλαμβάνεται ώς ρινώδία. Θύδε ο ίσχυρισμός ού :ος του κ. Ραγκαδή στηρίζεται έπὶ τῶν πραγμάτων και έπι της άληθείας ἀφ' ένὸς μέν, διότι μάρτυρες κατά τὸ πλείστον δὲ καὶ θύματα τῆς ἀγρίας καὶ ἀποτροπαίου ταύτης ρινωδίας είναι οι έχχλησιαζόμενοι, αφ' έτέρου δέ τό κ λασικόν τούτο ώράϊσμα της έκκλησιαστικής μας μουσικής και αύτη ή περί ταύτης θεωρία (τὸ οὕτω λεγόμενον Μέγα Θεωρητικόν τοῦ Χρυσάνθου) ἡητῶς τὸ μαρτυρεῖ, καὶ σημεῖον δέ ίδιον της ρινοφωνίας έλήφθη, έννοεῖται, φροντίς νὰ ἐπινοηθη, τό λεγόμενον ενδόφωνον. Ίδου τι λέγει περί τούτου το Μ. Θεωρητικόν (σελ. 59 § 136). «Τό ἐνδόφωνον θέλει νὰ προφέρεται έκτης ρινός ο φθόγγος τοῦ χαρακτηρος, είς τὸν ὁποῖον υπογράφεται. Καὶ ὅταν τύχη χρονικόν σημεΐον είς τον χαρακτήςα, δαπανάται ο χρόνος όμοίως, δηλ. έξερχόμενος έν τη χρονοτριδή της φωνής έχ της όινός.» Καὶ αὐτὸς δὲ ὁ κ. Τζέτζης, τὸν ὁποῖον τόσον ἐκτιμά ό κ. Ραγκαβής, είς την περιππούδαστον διατριβήν του ί-

δού τι λέγει περί τούτου (σελ. 67). « 'Από τῆς άλώσεως μέχρι σήμερον τὰ πάντα μετεθλή)η εαν παντελώς, ἐνῷ τὰν πολύρωνον, σεμνοτάτην και μεγαλοπρεπή μουσικήν του μεσαιώνος μέχρις της άλώσεως άντικατέστησε διακεκλασμένη άσι-

ανη ρινωδία.»

Καὶ υπομονή έὰν τὸ μόνον ἐλάττωμα τῆς ἱερᾶς μας μουσικάς πτον ό μυκηθμός πτοι ή ρινωδία. 'Αλλ' ίδου πώς ή μουσική αύτη είς τό ἐν γένει χαρακτηρίζεται ἀπό τόν κ. Τζέτζην α ταπεινοτάτη, άγενεστάτη, μεθυστική και έκλελυμένη, συμποτική και ήδυπαθής, ήκιστα έθνική, οὐδόλως δὲ τή θρησκευτική διανοία της λέζεως και τη λατρεία προσήκουσα. Κράμα δέ ούτα άλλόκοτον έλληνικής, τουρκικής, περσικής και άρα βικής μελοποιίας οὐδεμίαν κέκτηται τεχνικήν άξίαν. Οἱ δὲ ἱεροψάλται κάνὲν ὅργανον δὲν έχουν ώς χοιν ήν βάσιν της φωνής. » (σελ. 67.)

Ήμπορεί κάνεις λοιπόν νὰ συμπεράνη, ὅτι ὅσοι εἰς τοιαύτην μουσικήν ἀρέσκονται (Βλ. Τζέτζην σελ. 16) ἀποδεικνύουν, ότι ουθέ την στοιγειωθεστάταν μουσικήν σύνεσιν κέκτανται, ἐπιμένοντες δὲ εἰς τὰν διατάρησιν αὐτᾶς προδίδουν ἀπειρόκαλον και άπαίδευτον καλλιλογικόν μουσικόν αϊσθημα και έλλειψιν συνειδήσεως έθνικης καί πατριωτικού συναισθήματος, διότι έξακολουθοῦν νὰ ἐπιμένουν ν' ἀναπέμπουν τὰς δοξολογίας των είς τον Υψιστον διά μελών είλημμένων έκ τών τουρκικών συμποτικών ἀσμάτων καὶ πορνικών ἀμανέδων.

Τοιαύτη ή έκκλησιαστική μας μουσική. Καὶ όμως ὁ κ. 'Ραγχαδής, ἀπορούμεν πῶς, θεωρεί ἱεροσυλίαν και αίρεσιν τρόπον τινά την απόπειραν και προσπάθειαν είς μεταρρύθμισιν αύτης. Ο γνωστός φιλόλογος χωρίζει τοὺς ὅπως δήποτε μεταρρυθμίζοντας την έκκλησιαστικήν μας μουσικήν είς διαφόρους κατηγορίας, εύρίσκει δὲ λόγους νὰ κατακρίνη αὐτοὺς ὅλους. Οἱ λόγοι ούτοι υπό την ἄποψιν, ήθεν θεωρεί την μουσικήν ό κ. 'Ραγκαδής, φρονούμεν ότι άντιστρέφονται είς ἐπιχειρήματα πρός υποστήριξιν και έπαινου των μεταρρυθμιστών, ίδίως έκείνων, οίτινες άγωνίζονται νά προσεγγίσουν είς τάς χάριτας της άληθινής μουσικής τέχνης του πολιτισμένου κ' έξευγενισμένου κόσμου και να έκφρασουν δι' αὐτης άγνότερον, εὐσεδέστερον, μεγαλοπρεπέστερον το θρησκευτικόν αϊσθημα και να δώσουν είς την μελοποιίαν έστω και σκιάν τινά τύπου δσον ένδέχεται έ-Ονικού. Διὰ τούτο είναι ἄξιος ἐπαίνου ὁ διακεκριμένος ἱεροψάλτης μας κ. Γ. Σολομός, συμπολίτης μας, όστις σκοπεύει νά υποβάλη είς την "Εθνικήν "Εκθεσιν την όποιαν έξεπόνησε μεταφοράν δλοκλήρου της λειτουργίας είς την τε τράφωνον μουσικήν. Η έπίκρισις των όπως δήποτε έπιχειρούντων ιά μεταρρυθμίσουν την μουσικήν αύτην άποτελεί το δεύτερον μέρος της κρινομένης διατριβής.

Είς το τρίτον μέρος αύτης εύχεται ο κ. 'Ραγκαθής νά συστηθη είς 'Αθήνας διδασκαλεῖον έκκλησιαστικής μουσικής πρός διάσωσιν και διάδοσιν αύτης γνησίας. Έάν τις παραδεχθη ώς μη άπο την άληθειαν μακρυνόμενα όσα άνωτέςω έξεθέσαμεν περί της μουσικής της έκκλησίας μας, βεδαίως δέν θὰ συμμερισθή τὸν πόθον τοῦ γκραιοῦ λογίου. Ἡμεῖς θὰ ἐπεθυμούμεν να συστηθή είς 'Αθήνας έστω ή είς Κεφαλληνίαν ή καί άλλοῦ μουσικοσχολή πρός τόν σκοπόν κυρίως νά μή διασωθή και διαδοθή ή υπάρχουσα μουσική, άλλα να είσαχθή μουσική ἀνθρωπινωτέρα, πνευματικωτέρα, καὶ τεχνικωτέρα, δυναμένη πράγματι ν' ανυψόνη την καρδία ι πρός το θεΐον.

· Ημεῖς οἱ νεώτεροι «Ελληνες ἐν γένει ἔχομεν ἀνάγκην μεταρρυθμίσεως είς όλα τὰ κοινωνικά στοιχεῖα. Τότε δὲ θὰ ἐπέλθη ή μεταρρύθμισις αὐτή ή γενική και ίδίως ή καλλιτεχνική, ίδιαιτέρως δέ ή μουσική, ὅταν ἐπικρατήσουν γενικώτεραι καί ριζικώτεραι ίδέαι και γεννηθούν όλιγώτερον ανανδρα, εύγενέστερα, βαθύτερα αἰσθήματα, ὅταν δηλ. τραφοῦν καὶ μορφωθούν οι πενιχροί και βυζαντινικοί έγκέφαλοι και δλιγοστεύσουν αί κατάξηροι διὰ πᾶν κοινόν καλόν καρδίαι. διότι εἰς πάντα λαόν τοιαύτη κίνησις ίδεῶν φέρει τοιαύτην θερμότητα αἰσθήματος, και τοιαύτη αίσθήματος θερμότης έκσπά είς τοίουτου ήχημα μουσικής. Έκ τοῦ εἴδους τῆς μουσικῆς ήμπορούμεν νὰ ἐξάξωμεν συμπεράσματα τινά περί της πνευματικής άναπτύξεως ένδς λαού. Αλλως άν οἱ έγκέφαλοι καὶ αὶ καρδίαι μείνουν είς τὸ μακάριον καθεστός των, τότε θὰ θέλωμεν τὸν ἄγιον Θεόν υποχρεωμένον ν' ἀκροάζεται μὲ ἄκραν βδελυγμίαν τυπικές δεήσεις ἐκχυνομένας ἀπό τὰ στόματα τόσου ἐγωῖσμοῦ καὶ τόσης κιδδηλείας χαρακτήρων εἰς συμποτικήν ψαλτικήν, τὴν όποίαν Τοῦρκοι, Πέρσκι καὶ "Αραδες ἐπροετοίμασαν. 'Η υπάρχουσα μουσική, ἀντὶ νὰ ἐκφράζη αἴσθημα, ἐκφράζει ἀπέραντον ἀναισθησίαν. Γοῦτο εἶναι ἔν ἀπό τὰ αἴτια, διὰ τὰ ὁποῖα ἐντὸς ἐλίγου κινδυνεύει νὰ ἤναι οἱ ναοὶ κενοὶ ἀπὸ ἐκκλησιαζομένους καὶ ἀπό θεότητα. Οἱ δὲ ὀλίγοι εἰς τοὺς ναοὺς προσερχόμενοι, ἐπαναπαυόμενοι ὅτι προσεύχονται κατ' ἀντιμωλίαν, θὰ προσεύχωνται ἐρήμην τοῦ αἰωνίου Θεοῦ.

Εὐχόμεθα, ή αὐτοτχεδιασθεῖσα εἰς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ Νομοῦ μοῦ μουσικοσχολή τῶν Κεφαλλήνων — ἡ διευθυνομένη ἀπὸ τοὺς συμπολίτας μουσικοδιδασκάλους, τὸν δεδοκιμασμένης ἱκανότητος κ. Ν. Μ. Τζαννῆν καὶ τὸν εὐρυῆ κ. Δ. Λαδράγκαν, — νὰ δώση καὶ αὐτή ἀφορμὴν εἰς τὴν ποθητὴν μουσικήν ταύτην μεταρρύθμισιν.

Ποταμμανάτα Πυλάρου, 4 8δρίου 1888.

Π. ΒΕΡΓΩΤΗΣ.